Porównanie tłumaczeń Jana 4:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Bowiem uczniowie Jego odeszli do — miejscowości, aby żywności nakupiliby.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem uczniowie Jego odeszli do miasta aby pożywienie kupiliby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego uczniowie bowiem udali się do miasta, aby nakupić żywności.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bowiem uczniowie jego odeszli do miasta, aby pokarmy kupili.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem uczniowie Jego odeszli do miasta aby pożywienie kupiliby
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo właśnie Jego uczniowie udali się do miasteczka na zakupy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego uczniowie bowiem poszli do miasta, aby nakupić żywności.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	(Bo uczniowie jego odeszli byli do miasta, aby nakupili żywności.)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo uczniowie jego odeszli byli do miasta, aby kupili strawy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego uczniowie bowiem udali się przedtem do miasta, by zakupić żywności.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uczniowie jego bowiem poszli do miasta, by nakupić żywności.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego uczniowie bowiem poszli do miasta, aby kupić żywność.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jego uczniowie natomiast poszli do miejscowości, aby kupić coś do jedzenia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jego uczniowie bowiem poszli do miasta, aby kupić jedzenie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Uczniowie Jezusa poszli tymczasem do wsi, by kupić coś do jedzenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo Jego uczniowie poszli do miasta kupić coś do jedzenia.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Бо учні його відійшли були до

	literacki	Турконяка	міста, щоб купити їжі.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Bowiem uczniowie jego wcześniej odeszli do tego miasta aby żywności kupiliby.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ jego uczniowie odeszli do miasta, aby nakupić żywności.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	(Jego talmidim poszli do miasta kupić jedzenie).
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(Bo jego uczniowie poszli do miasta kupić żywności).
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Uczniowie w tym czasie poszli do miasteczka kupić coś do jedzenia.